2000 Jahre Basel = Il bimillenario di Basilea

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **30 (1957)**

Heft 8

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-779741

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

2000 JAHRE BASEL

Offizielle Feiern

Festsitzung des Großen Rates, 22. August, 17 Uhr.

Festakt in Augst, 23. August, 10 Uhr, im Römischen Theater.

Festakt in Basel, 23. August, 16 Uhr, auf dem Münsterplatz.

Empfang der Ausland-Basler, 24. August, 10.30 Uhr, im Rathaus, Basel.

Szenische Darbietungen

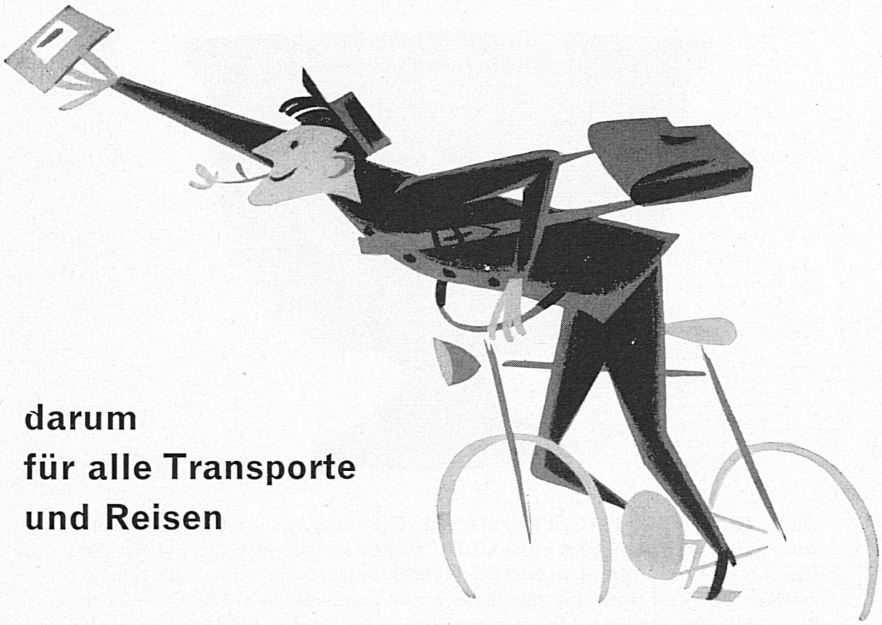
Festaufführungen der Oper «Julius Cäsar» von G. F. Haendel;
Premiere: 25. August im Basler Stadttheater.
Wiederholungen: 28. August, 30. August, 1. September, 3. September, 5. September und 7. September.
Regie: Dr. Oskar Wälterlin vom Schauspielhaus Zürich.
Musikalische Leitung: Silvio Varviso.
Bühnenbild und Kostüme: Max Bignens.
In den Hauptrollen: Hilde Zadek von der Staatsoper Wien, Grace Hoffman von den Städt. Bühnen Frankfurt und von der Staatsoper Hamburg, Heinz Rehfuß, Zürich, Ernst Häfliger von der Städt. Oper Berlin.

Festaufführungen des Spiels «Basler Stadtspiegel» von Dr. Rudolf Suter;
Uraufführung: 23. August auf dem Basler Münsterplatz.
Wiederholungen: 24. August sowie vom 26. bis 31. August allabendlich.
Künstlerische und organisatorische Leitung: Egon Karter (Komödie Basel).
Inszenierung: Werner Kraut.
Bühnenbild und Kostüme: Ruodi Barth.
In den Hauptrollen: Blanche Aubry, Rudolf Bernhard, Werner Hausmann, Megge Lehmann, Alfred Lohner, Alfred Rasser, Alfred Schlageter, Fritz Schäuffele, Fredy Scheim, Schaggi Streuli, Ruedi Walter sowie Mitglieder des Quodlibet, der Baseldytschi Bihni, des Basler Bühnenstudios und weitere Dialektschauspieler.

Fest des Basler Volkes

In der Nacht vom 24. auf den 25. August im Gebiet der Innerstadt, das heißt im ganzen Bezirk der ehemaligen römischen Siedelung.

Immer eine Nasenlänge voraus...



darum
für alle Transporte
und Reisen

HANS IM OBERSTEG & CO. AG

BASEL

Zürich Chiasso St. Gallen
Genf Biel Buchs Schaffhausen

Gusti Berner officie lui-même!

Conseiller de Bouche de la Chaîne des Rôtisseurs
Membre de l'Académie de Gastronomie
«Brillat-Savarin», Paris
Délégué pour la Suisse de la St-Etienne d'Alsace

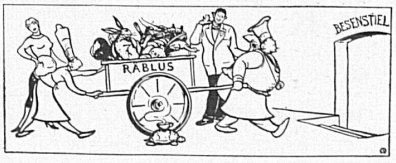
Rôtisserie «Räblus»
Wirtshaus «Zum Besenstiel» seit 1588
Basel-Bâle

Steinentorstrasse 6 (P) Birsigparkplatz
Téléphone (061) 22 69 14 / 24 53 45

Spécialités du patron:

Homard à l'américaine
Les cuisses de grenouilles
Scampis à la vénitienne
Le saumon à la bâloise
Le steak de veau aux morilles
Filet de veau à la broche
Chicken Curry à l'indienne
Le soufflé au kirsch de Bâle

Même direction, en été:
Parkrestaurant «Lange Erlen»
2500 places



Nicht nur für Männer

Was der Männerwelt gefällt,
Ist im Grunde rasch erzählt,
Weisflog-Bitter soll es sein,
Neben Wasser, Bier und Wein.

Wer ihn trinkt, verspürt Behagen,
Wird nach keinem andern fragen,
Ganz egal – ob sec, gespritzt,
Weisflog im Bewußtsein sitzt.

Nur tritt da und dort die Meinung
Augenfällig in Erscheinung,
Weisflog sei, daß ich nicht lache,
Ausgesprochen Männersache.

Wer das glaubt ist falsch verbunden,
Darum will ich gern bekunden:
Weisflog-Bitter – exquisit,
Ist auch Damen-Favorit.

Deshalb ein für allemal,
Diese Wahl wird nicht zur Qual
Weisflog ist der gute Stern,
Für die Damen und den Herrn.

Weisflog Bitter!

Verlangen Sie auch im Speisewagen WEISFLOG sec oder gespritzt!

Reisen
Ferien
Erholung

Danzas

Aktiengesellschaft DANZAS & Cie, Basel

Biel Brig Buchs Chiasso Genf
Kreuzlingen Lugano Luzern
Romanshorn St. Gallen St. Margrethen
Schaffhausen Vallorbe Zürich

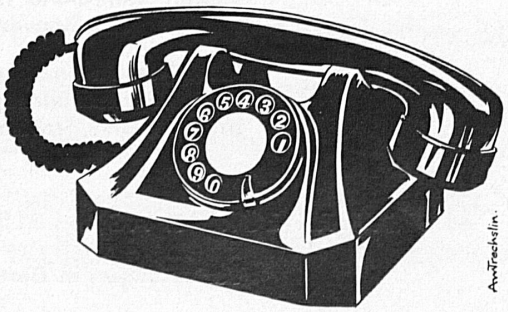
Internationale
Transporte

2000 Jahre Basel

Vom Feuersignal zum Telephon

Telephon-Apparate
Telephon-Automaten
Leitungsdurchschalter
Gegensprechanlagen
Fernsteuerungen
Bahnsignalanlagen
Feuerwehr- und Polizeialarmanlagen
Wasserstandfernmeldeanlagen
Schwerhörigenapparate «Bernaphon»

GFELLER



CHR. GFELLER AG

BERN-BÜMPLIZ

Zweigfirma: GFELLER AG Flamatt (FR)

2000 JAHRE BASEL

Ausstellungen

«Die Schweiz in römischer Zeit»
in der Basler Halle der Mustermesse.
Dauer: 17. August bis 13. Oktober.
Wissenschaftliche Oberleitung:
Prof. Dr. R. Laur-Belart.

«Kunstschätze aus Basler Privatbesitz»
in der Kunsthalle Basel.
Dauer: 4. Juli bis Ende September.

«Historische Dokumente zur Geschichte Basels» im «Kleinen Klingenthal», Basel.
Dauer: 23. August bis anfangs Oktober.

«Spiel, Sport und Turnen im alten Basel»
im Schweizerischen Turn- und Sportmuseum, Basel.
Dauer: 17. August bis 27. Oktober.

Sportliche Veranstaltungen

Internationale Ballon-Wettfahrt, 18. August.

Europa-Kriterium (Radrennen), 25. August.

Schweizerische Tennismeisterschaften, 27. August bis 1. September.

Internationales Pferderennen, 8. September.

Fußballspiel Basel–Rom, 11. September.

Aktion «Basel öffnet Tür und Tor»

Historische Bauten, staatliche Betriebe, Industrieanlagen und dergleichen werden im Verlauf des Monats September für alle Interessenten zu gewissen Stunden unentgeltlich offenstehen.

Schaufenster-Wettbewerb

«2000 Jahre Basel»,
Dauer: 23. bis 29. August.

«2000-Jahr-Feier»:
Sekretariat Aeschengraben 16, Basel,
Telephon 23 11 56.

Zimmerreservierungen:
Basler Hotelierverein, Steinenvorstadt 14,
Basel, Telephon 22 38 92

Auskunft über Basel:
Offizielles Verkehrsbüro Basel,
Telephon 24 38 35.

IL BIMILLENARIO DI BASILEA

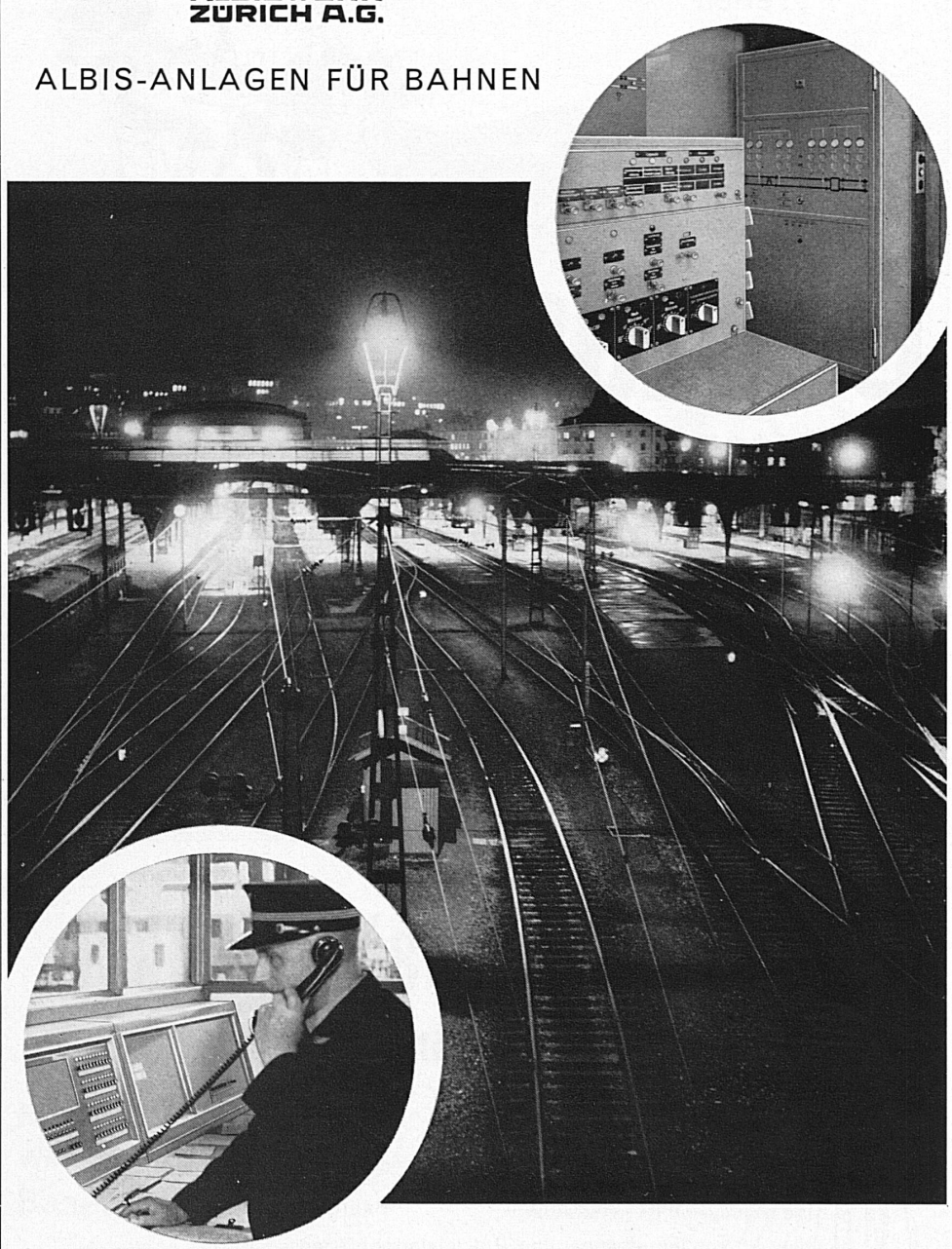
Basilea si prepara a celebrare il bimillenario di vita. Il 23 agosto verranno dati uno spettacolo nel teatro romano di Augusta (città ove, nel 44 a.C., si costituì la Colonia Raurica) e, sulla piazza della Cattedrale, a Basilea, una rappresentazione giocosa, in dialetto, con la partizipazione di noti umoristi. Al teatro municipale, andrà in scena l'opera «Giulio Cesare», di Haendel. – Esposizioni previste:
Fin dal mese di luglio, alla Kunsthalle, la mostra dei tesori artistici provenienti da collezioni private («Kunstschätze aus Basler Privatbesitz»);
a decorrere dal 17 agosto, alla Basler Halle, uno dei padiglioni della Fiera campionaria, la mostra storico-culturale dedicata alla Svizzera nell'epoca romana («Die Schweiz in römischer Zeit»);
pure alla medesima data, al Museo svizzero della ginnastica e degli sport, verrà aperta al pubblico una collezione di documenti atti ad illustrare i giochi, la ginnastica e i diporti in Basilea antica («Spiel, Sport und Turnen im alten Basel»);
con decorrenza dal 23 agosto, al Museo cittadino e dell'opera della cattedrale, al «Kleines Klingenthal», la mostra dei documenti per la storia di Basilea («Historische Dokumente zur Geschichte Basels»).
Durante la notte dal 24 al 25 agosto, nei quartieri antichi della città si svolgerà la tradizionale festa popolare dei Basilesi («Fest des Basler Volkes»).

ESPOSIZIONI DURANTE L'ESTATE

D'interesse non comune promette d'esser la mostra «Arte e cultura dei Celti», che aprirà i suoi battenti il 1° d'agosto, al *Museum zu Allerheiligen*, a *Sciaffusa*. Sarà la prima esposizione che illustra con gran copia di documenti la molteplice attività delle popolazioni celtiche in Europa nei secoli anteriori alla dominazione romana. La mostra illustrativa di tutta l'opera di Le Corbusier al Kunsthaus di *Zurigo*, intesa a render omaggio al grande architetto oggi settantenne, non mancherà di suscitare grande concorso di visitatori.
Nel quadro delle manifestazioni per l'ottavo centenario di *Friborgo*, che si conchiuderanno il 15 settembre, sono state aperte in quella città quattro esposizioni storico-artistiche.

ALBISWERK ZÜRICH A.G.

ALBIS-ANLAGEN FÜR BAHNEN



SICHER UND SCHNELL...

lösen ALBIS-Anlagen die vielfältigsten Nachrichten- und Fernsteuerungs-Probleme der Schweizerischen Bundesbahnen. Das ausgedehnte Telephonnetz der SBB ist weitgehend mit ALBIS-Anlagen ausgerüstet. Ferner dienen zahlreiche Fernsteuerungs-Anlagen der Überwachung des Zugverkehrs.

ALBIS-Telephonanlagen auch für Industrie und Handel - ALBIS-Fernsteuerungs-Einrichtungen für Bahnen, Elektrizitäts- und Kraftwerke.

ALBISWERK ZÜRICH AG, ALBISRIEDERSTR. 245, ZÜRICH 47

Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich